metaphorical entailment (implicación metafórica)

Término	metaphorical entailment
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Lingüística Aplicada (496)
Temática	Lingüística cognitiva
Definición del término	Knowledge about a source domain that, although is not explicit, can be derived by logical means and mapped onto a target domain when creating a conceptual metaphor.
Fuente / Autor (del término)	Kövecses, Z. (2017). Conceptual metaphor theory. En E. Semino y Z. Demjén (Eds.), <i>The Routledge Handbook of Metaphor and Language</i> (pp. 13-27). Routledge.
Contexto del término	This additional kind of source-domain knowledge is often called “metaphorical inference”, or “metaphorical entailment”. For example, in somewhat formal and old-fashioned English we can find sentences like “He took revenge, and that quenched his anger”. Quenching anger can be regarded as a metaphorical inference, given the ANGER IS FIRE metaphor. If anger is metaphorically viewed as fire, then we can make use of our further knowledge of anger-as-fire; namely, that the fire can be quenched.
Fuente / Autor (del contexto)	Kövecses, Z. (2017). Conceptual metaphor theory. En E. Semino y Z. Demjén (Eds.), <i>The Routledge Handbook of Metaphor and Language</i> (pp. 13-27). Routledge.

Equivalente en español	implicación metafórica
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	inferencia metafórica
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Patrón de razonamiento implícito que puede transferirse del dominio fuente al dominio meta al crear una metáfora conceptual.
Fuente / Autor (del término en español)	Croft, W. y Cruse, D. (2008). Lingüística cognitiva. (A. Benítez, Trad.). Akal. (Obra original publicada en 2004)
Contexto del término en español	Lakoff denomina a estos patrones «implicaciones metafóricas». Sería el caso de «Ella destruyó su argumentación», que constituye un ejemplo de la metáfora LA DISCUSIÓN ES UNA GUERRA: si uno destruye todas las armas de su enemigo, gana la guerra; de forma semejante, si en una discusión uno destruye todos los argumentos del oponente, gana la discusión.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Croft, W. y Cruse, D. (2008). Lingüística cognitiva. (A. Benítez, Trad.). Akal. (Obra original publicada en 2004)
Comentarios	La variante de traducción «inferencia metafórica» puede encontrarse en textos especializados en español con menor frecuencia.